

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/KGZ/10

5 de junio de 1997

(97-2356)

**Grupo de Trabajo sobre la Adhesión
de la República Kirguisa**

Original: inglés

ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA KIRGUISA

Preguntas y respuestas relativas al Memorandum sobre el régimen de comercio exterior (Documento WT/ACC/KGZ/3)

Se reproducen a continuación las preguntas suplementarias hechas por los Miembros y las respuestas de la República Kirguisa.

ÍNDICE

| | Página | Pregunta |
|--|--------|----------|
| II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR | 3 | |
| 2. Políticas económicas | | |
| b) Política monetaria y fiscal | 3 | 1 |
| e) Políticas de competencia | 4 | 2-3 |
| III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y SERVICIOS | 10 | |
| 4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo | 10 | 4 |
| IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS | 11 | |
| 1. Reglamentación de las importaciones | 11 | |
| b) Características del arancel nacional, nomenclatura del arancel de aduanas (SA), clases de derechos, y descripción general de la estructura del arancel de aduanas, el nivel medio ponderado de los derechos aplicados a los principales grupos, tipos arancelarios NMF aplicados, preferencias arancelarias | 11 | 5 |
| c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias | 13 | 6 |
| h) Valoración en aduana | 13 | 7 |
| i) Otras formalidades aduaneras | 14 | 8 |
| k) Impuestos internos aplicados a las importaciones | 15 | 9-10 |
| m) n) Régimen antidumping, régimen de derechos compensatorios | 18 | 11-12 |
| o) Derechos especiales | 20 | 13 |

| | Página | Pregunta |
|---|--------|----------|
| 2. Reglamentación de las exportaciones | 21 | |
| d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación | 21 | 14-15 |
| f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones | 22 | 16 |
| 3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías | 22 | |
| b) Reglamentos técnicos y normas, con inclusión de las medidas adoptadas en la frontera | 22 | 17-18 |
| c) Medidas sanitarias y fitosanitarias | 24 | 19 |
| e) Prácticas de comercio de Estado | 24 | 20 |
| f) g) Zonas francas, zonas de actividad económica libre | 25 | 21 |
| l) Prácticas de contratación pública | 26 | 22 |
| 4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios | 26 | |
| b) Exportaciones | 26 | |
| e) Políticas internas | 27 | 23-30 |
| V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL | 29 | |
| 1. Aspectos generales | 29 | |
| d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países | 29 | 31-32 |
| 2. Normas sustantivas de protección | 30 | 33-35 |
| a) Derecho de autor y derechos conexos | 31 | 36-39 |
| b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicios | 32 | 40-45 |
| g) Esquema de trazado de los circuitos integrados | 34 | 46-48 |
| 4. Observancia | 35 | |
| e) Procedimientos penales | 35 | 49 |
| VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS | 37 | |
| 1. Aspectos generales | 37 | 50 |
| VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES | 37 | |
| 1. Acuerdos bilaterales, plurilaterales o multilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios | 37 | |
| b) Acuerdos plurilaterales relativos al comercio exterior de servicios | 37 | |
| 2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio | 37 | |
| c) Acuerdos de establecimiento de zonas de libre comercio | 37 | 51-52 |

II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR

II.2 Políticas económicas

La República Kirguisa ha liberalizado la mayoría de sus políticas de comercio internacional a partir de 1994. Tratamos de confirmar en el protocolo de adhesión que el anterior monopolio estatal del comercio exterior ha sido abolido y que no existen restricciones al derecho de las personas y empresas tanto extranjeras como nacionales a importar y exportar mercancías y servicios dentro del territorio aduanero de la República Kirguisa, salvo en los casos previstos en los acuerdos con la OMC. Desearíamos confirmar asimismo que las personas y las empresas no padecen restricciones en su posibilidad de importar o exportar con base en el alcance registrado de sus negocios y que los criterios aplicables a cualquier tipo de negocio o registro o licencia comercial de las compañías en la República Kirguisa son de aplicación general y se publican en la Gaceta Oficial.

II.2 b) Política monetaria y fiscal

Privatización

Pregunta 1

La respuesta a la pregunta 7 en el documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2 indica que el plan actual de privatización hace que el Gobierno retenga un 70 por ciento de intereses de capital en una gran variedad de servicios, entre los que figura la hotelería, el turismo y la prestación de asistencia de salud.

- **¿Cambiará ese requisito en futuros programas de privatización?**
- **¿Qué función desempeñará el Gobierno, habida cuenta de este papel de control del capital?**
- **¿Modificarán esos requisitos los compromisos que la República Kirguisa está dispuesta a asumir en lo que se refiere al derecho de los extranjeros que facilitan servicios para actuar en esos sectores sin participación del Gobierno en el capital?**

Respuesta

El artículo 6 de la Resolución sobre el concepto de desestatización y privatización de los lugares de descanso, diversión y turismo, el artículo 5 de la Resolución sobre el concepto de desestatización y privatización de los lugares de adiestramiento deportivo y físico y el artículo 7 de la Resolución sobre el concepto de desestatización y privatización de servicios culturales permiten al Estado retener, en función de cada caso, hasta el 70 por ciento de intereses de capital en actividades relativas al descanso, la diversión, el adiestramiento deportivo y físico, las actividades culturales y los servicios de turismo. Aunque el Gobierno podría tener una función de control del capital, no desempeña función gestora de ningún tipo.

Permitir que el Estado retenga hasta el 70 por ciento de interés sobre el capital no afectará los compromisos que la República Kirguisa está dispuesta a asumir por lo que se refiere al derecho de los proveedores extranjeros de servicios a actuar en esos sectores en participación del Gobierno del capital. Los proveedores extranjeros de servicios pueden establecerse y operar actualmente en los sectores dentro de la República Kirguisa sin participación del Gobierno en el capital.

Agradeceríamos que la República Kirguisa confirmase en su Protocolo de Adhesión que considera importante garantizar la total transparencia y tener a los Miembros de la OMC informados de sus progresos en la reforma de su régimen comercial y económico en vías de transformación, así como de los progresos de sus diferentes programas de privatización.

Desearíamos que la República Kirguisa se comprometiera a facilitar anualmente a los Miembros de la OMC información sobre el desarrollo de su programa de privatización de conformidad con las líneas facilitadas por el Grupo de Trabajo durante el progreso del proceso de adhesión, así como sobre otras cuestiones relacionadas con sus reformas económicas en la medida en que afecten las obligaciones que ha asumido al adherirse a la OMC.

II.2 e) Políticas de competencia

Pregunta 2

De conformidad con el documento WT/ACC/KGZ/3, un "monopolio natural" es toda entidad que no admite la creación de competencia. Sin embargo, la expresión "monopolio natural" se aplica también a una gran diversidad de sectores que no suelen considerarse "naturales", entre ellos las empresas para las cuales el Estado ha creado un monopolio por ley. La Administración Antimonopolio (DMA) fija los precios que perciben los monopolios naturales.

- a) ¿Indica la designación "monopolio natural" que puede haber limitaciones a la incorporación al mercado de otras empresas? ¿Estarán capacitadas las empresas que se financien con capital externo a invertir en sectores dominados por los monopolios "naturales"?

Respuesta

La expresión "monopolio natural" no supone la imposición de restricciones a la entrada en el mercado de otras empresas. Las empresas con financiación externa pueden actualmente invertir en sectores dominados por los monopolios "naturales" de la República Kirguisa.

- b) De conformidad con el Memorándum, las empresas de producción de fertilizantes y la minería y el tratamiento de recursos minerales se mencionan concretamente como monopolios naturales. Sin embargo, la respuesta a la pregunta 1 del documento WT/ACC/KGZ/5 no incluye ningún monopolio natural dedicado a ese tipo de actividades.

Respuesta

El Reglamento N° 152 de la Administración Antimonopolio de 29 de noviembre de 1993 define los sectores en los que las empresas pueden ser consideradas monopolios naturales. Dichos sectores incluyen (véase la parte IV.2 e) del documento WT/ACC/KGZ/3) la producción de fertilizantes y la minería y el tratamiento de recursos minerales. La Administración Antimonopolio ha determinado, sin embargo, que sólo las siete compañías enumeradas en respuesta a la pregunta 1 del documento WT/ACC/KGZ/3 sean consideradas monopolios naturales.

El proyecto de Ley sobre monopolios naturales limita los sectores que pueden ser considerados monopolios naturales a los siguientes: conducciones de petróleo y gas; telecomunicaciones eléctricas y postales; generación, transmisión y distribución de energía; ferrocarriles; navegación aérea; aeropuertos; puertos; sistemas de abastecimiento de agua; y minería y tratamiento de piedras y metales preciosos.

- c) En la respuesta a la pregunta 1 del documento WT/ACC/KGZ/5 se declara que Kyrgyzalco (alcohol y productos alcohólicos distintos de la cerveza) y Kyrgyztamekesi (fermentación de tabaco, manufactura de productos derivados de tabaco, venta de tabaco fermentado) están incluidos como monopolios naturales. Es de suponer que el Estado ha creado esas empresas como monopolios por ley. ¿Cuáles son las cuotas del mercado doméstico para esas dos empresas? ¿En qué se funda la creación de monopolios para la producción y

distribución de alcohol y tabaco? Descríbanse esas empresas en forma de respuesta al cuestionario sobre el mercado estatal. Facilítese un ejemplar traducido de la lista actual de precios de los productos vendidos por ambas empresas.

Respuesta

A. Kyrgyzalco

Kyrgyzalco es una sociedad estatal mixta de existencias establecida por un Decreto Presidencial el mes de enero de 1996. Los principales objetivos que llevaron a crear Kyrgyzalco fueron la protección del consumidor y la obtención de ingresos. Incluye actualmente Kyrgyzalco 14 sociedades mixtas de existencias. Tan sólo dos de esas sociedades tienen participación estatal. Las demás son privadas. Los inversores extranjeros pueden adquirir acciones en esas sociedades. En la actualidad tan sólo una de las sociedades que compone Kyrgyzalco cuenta con participación extranjera.

Cada una de esas sociedades es independiente de las demás y tiene sus propios estados financieros. Kyrgyzalco no interviene en la gestión y en las operaciones de dichas sociedades ni influye en los precios de los artículos por ellas producidos. Toda sociedad puede solicitar formar parte de la estructura de Kyrgyzalco. La función de ésta es concluir contratos con sociedades que desean incorporarse a su estructura, expedir licencias a dichas sociedades y vigilar su cumplimiento de los compromisos contractuales. Incluye el contrato información acerca del volumen de importación, producción y venta de productos alcohólicos. Por lo general, los contratos se concluyen por un año y son objeto de renovación. Las licencias se expiden con base en el contrato y no pueden exceder la duración de éste. Actualmente Kyrgyzalco no participa directamente en la producción. Puede importar y exportar alcohol y productos alcohólicos en nombre de las compañías incorporadas a su estructura.

En la República Kirguisa se requieren actualmente licencias para importar, exportar y producir alcohol y productos alcohólicos. Kyrgyzalco es el único órgano de la República Kirguisa autorizado para expedir a esas licencias. Tan sólo las compañías que forman parte de la estructura de Kyrgyzalco pueden obtener licencias para importar y exportar alcohol etílico y para producir alcohol y productos alcohólicos.¹ Kyrgyzalco puede realizar todas las actividades para las que expide licencias.

Las sociedades incorporadas a Kyrgyzalco se dedican principalmente a la producción de alcoholes: vino, licores, vodka y coñac. La totalidad de las 14 compañías disponen actualmente de licencias para fabricar y exportar esos productos alcohólicos.

Cualquier empresa (con inclusión de las que no forman parte de la estructura de Kyrgyzalco) puede obtener una licencia de Kyrgyzalco para importar y exportar productos alcohólicos (con excepción de alcohol etílico). Hay competencia en la comercialización y la producción de productos alcohólicos entre las 14 compañías incorporadas a la estructura de Kyrgyzalco. Además, compiten en el comercio de productos alcohólicos empresas y sociedades privadas independientes de Kyrgyzalco. En la participación en el mercado nacional de las sociedades incorporadas a la estructura de Kyrgyzalco la venta de productos alcohólicos fue, aproximadamente, el 53 por ciento en 1996.

Los precios al por mayor de los productos alcohólicos son establecidos independientemente por cada una de las empresas que forman parte de Kyrgyzalco. Dichas empresas deben declarar sus precios a la Administración Antimonopolio del Ministerio de Economía y quedan sujetas a un control de los beneficios por parte de la Administración Antimonopolio. Los beneficios no pueden exceder del 20 por ciento.

¹Queda exceptuada la producción de cerveza, para la que pueden obtener las oportunas licencias otras compañías privadas.

La lista de los precios al por mayor, correspondiente al 1º de mayo de 1997 de los productos vendidos por las empresas incorporadas al Kyrgyzalco es la siguiente:

| Denominación del producto | Volumen | Precio (som) |
|--|--------------------|--------------|
| Vodka "Extra" | 1,75 litro | 67,50 |
| | 1,0 litro | 36,50 |
| | 0,75 litro | 30,0 |
| | 0,375 litro | 17,50 |
| Vodka "Kara-Balta" | 1,75 litro | 68,0 |
| | 1,0 litro | 37,50 |
| | 0,75 litro | 31,0 |
| | 0,375 litro | 18,0 |
| Vodka "Kara-Balta" - como recuerdo | 0,75 litro | 57,0 |
| Vodka "Presidente" | 0,75 litro | 41,0 |
| Vino "Kagor" | 1,0 litro | 57,0 |
| Vodka "Rusa" | 0,5 litro | 16,50 |
| Vodka "Sary-Ozon" | 1,0 litro | 35,50 |
| Vodka Banquero | | 30,0 |
| Vodkas: "Stolichnaja", "Pchenichnaja", "Posolskaja" | 0,5 litro corcho | 17,90 |
| | 0,38 litro roscado | 14,0 |
| | 0,25 litro roscado | 10,50 |
| | 0,75 litro roscado | 30,0 |
| Vodkas: "Bishkek", "Kyrgyz Aragy" | 0,5 litro corcho | 17,50 |
| | 0,5 litro roscado | 18,50 |
| Bálsamo "Arashan" | 0,25 litro roscado | 26,0 |
| | 0,38 litro roscado | 37,50 |
| | 0,5 litro roscado | 49,30 |
| | 0,5 litro cerámica | 51,0 |
| Infusión "Starka" | 0,5 litro corcho | 18,0 |
| | 0,5 litro roscado | 19,10 |

En el suplemento A, que se distribuirá como un addendum, se responderá al cuestionario sobre comercio estatal en lo que respecta a Kyrgyzalco.

Cabe señalar por último que no hay actualmente planes de eliminación de Kyrgyzalco ni de supresión de su autoridad para autorizar el comercio y la fabricación de alcohol y productos alcohólicos.

B. Kyrgyztamekesi

Kyrgyztamekesi es una sociedad anónima estatal establecida por un Decreto Presidencial en mayo de 1996. Se integran a su estructura siete sociedades (seis son sociedades anónimas y una es

una empresa estatal). La participación estatal en esas sociedades es la siguiente: 37 por ciento; 40 por ciento; 65 por ciento; 66 por ciento; 70 por ciento; 71 por ciento; y 100 por ciento. Está permitida la participación extranjera. En la actualidad, los inversores extranjeros no tienen participación en ninguna de esas siete sociedades. Cada una de la sociedades es independiente de las demás y tiene sus propios estados financieros. Los directores de cada compañía son miembros de la Junta Directiva de Kyrgyztamekesi.

El establecimiento de Kyrgyztamekesi tiene dos objetivos principales a saber: 1) la regulación estatal del tabaco y de sus productos derivados y 2) la obtención de ingresos. Las siete sociedades se dedican a fermentación de tabaco, fabricación de productos derivados del tabaco, venta de tabaco fermentado, exportación de tabaco fermentado e importación de material auxiliar (como filtros) para la fabricación de productos de tabaco (para su propio uso). Kyrgyztamekesi tiene la autoridad exclusiva de expedir licencias para 1) fabricación de productos del tabaco y fermentación de hojas de tabaco y 2) licencias de importación/exportación para el tabaco fermentado.

La participación de Kyrgyztamekesi en el mercado interno ha sido, aproximadamente, el 96 por ciento respecto de los productos derivados del tabaco en 1996. No se necesitan licencias para la importación/exportación de productos derivados del tabaco. Cualquier persona puede obtener una licencia para fabricar productos derivados del tabaco y tabaco fermentado e importar y exportar tabaco fermentado. No tiene Kyrgyztamekesi derechos exclusivos respecto a la exportación de tabaco fermentado.

Kyrgyztamekesi ha de declarar sus precios a la administración antimonopolio del Ministerio de Economía y está sujeta al control de beneficios por parte de la Administración Antimonopolio. El beneficio no puede exceder del 20 por ciento.

La lista de precios al por mayor, correspondiente al 1º de mayo de 1997, de productos vendidos por Kyrgyztamekesi es la siguiente:

- | | |
|--------------------------|--|
| - cigarrillos "polyot" | = > 51,47 som por 1.000 unidades |
| - tabaco de pipa "Dunza" | = > 46,10 som por 1 kg (dentro de la República Kirguisa) |
| - tabaco fermentado | - negociable |

En el suplemento A (que se distribuirá en un addendum) figura una respuesta al cuestionario de comercio estatal relativo a Kyrgyztamekesi.

- d) **De conformidad con la respuesta a la pregunta 1 del documento WT/ACC/KGZ/5, Kyrgyzgas es un monopolio natural de gas natural y licuado. ¿Tiene Kyrgyzgas un monopolio de la exploración y producción de gas natural en la República Kirguisa? ¿Tiene un monopolio de la exportación de gas natural? Sírvanse describir Kyrgyzgas en forma de respuesta al cuestionario sobre comercio estatal. ¿Provee Kyrgyzgas de gas natural a todos los consumidores nacionales con las mismas tarifas? ¿Se facilita el gas natural a precios preferenciales a las industrias nacionales que se dedican a la sustitución de importaciones o la fabricación de artículos de exportación? Sírvanse facilitar un ejemplar traducido de la lista actual de precios del gas natural vendido por Kyrgyzgas.**

Respuesta

Adviértase, en primer término, que Kyrgyzgas y Kyrgyzgasmunaizat se fundieron de conformidad con el Decreto Presidencial N° 30 de 29 de enero de 1997. La nueva empresa es una sociedad estatal anónima llamada Kyrgyzgasmunaizat y está clasificada como un monopolio natural y como un monopolio permitido.

Kyrgyzgasmunaizat se dedica a la importación, almacenamiento y venta de productos petrolíferos, y gas natural y gas natural licuado y se encarga del funcionamiento del único conducto de gas natural de la República Kirguisa utilizado solamente para importación.

Kyrgyzgasmunaizat no se dedica a la exploración, producción ni exportación de gas natural y petróleo. Adviértese, por otra parte, que no se ponen barreras al exterior. Los inversores tanto extranjeros como nacionales pueden obtener licencias para explorar y producir gas natural y petróleo.

Toda persona puede importar gas natural y gas natural licuado. Kyrgyzgasmunaizat importa aproximadamente el 50 por ciento de gas natural consumido en la República Kirguisa. La participación de Kyrgyzgasmunaizat en importación de gas natural licuado es, aproximadamente, 35 por ciento (primer trimestre de 1997).

Toda persona puede importar y vender productos petrolíferos en la República Kirguisa. No es necesario tener una licencia de importación de dichos productos. La participación de Kyrgyzgasmunaizat en el mercado por lo que se refiere a la venta de productos petrolíferos fue, aproximadamente, el 2 por ciento en 1996.

Además, Kyrgyzgasmunaizat facilita servicios de transporte en gaseoducto a otros importadores de gas natural para su propio uso.

En el suplemento A (que se distribuye en un addendum) se responde al cuestionario sobre el comercio estatal relativo a Kyrgyzgasmunaizat.

Hay dos tarifas para el gas natural facilitado por Kyrgyzgasmunaizat: una corresponde a la industria y otra a las familias y otros grupos. La tarifa industrial es más elevada. Se impone en todas las industrias la misma tarifa y no hay precios preferenciales para el gas natural facilitado a las industrias nacionales dedicadas a la sustitución de importaciones o a la fabricación de productos de exportación.

Kyrgyzgasmunaizat facilita productos petrolíferos a todos los consumidores internos a las mismas tarifas. Existen precios preferenciales para los productos petrolíferos facilitados a las industrias internas dedicadas a la sustitución de importaciones o a la fabricación de productos de exportación. Kyrgyzgasmunaizat no facilita productos petrolíferos a las industrias nacionales con tarifas preferenciales para que lo utilicen como materia prima.

La lista actual de precios del gas natural y licuado, de la gasolina y del carburante diésel vendidos por Kyrgyzgasmunaizat es la siguiente:

- el precio al por mayor del gas natural para todas las industrias es de 1.042 som (con inclusión del IVA) por 1.000 m³;
- el precio al por mayor del gas natural para las familias y otros grupos es 846 som (sin IVA) por 1.000 m³. Las familias no pagan IVA por el gas natural;
- el precio al por mayor del gas licuado es 4.600 som por tonelada (con inclusión del IVA);
- el precio al por mayor de la gasolina (76) es 450 som por litro;
- el precio al por mayor del carburante diésel es 3,50 som por litro.

d) ¿Tiene alguno de esos monopolios "naturales" un monopolio respecto del comercio externo además de los monopolios relativos a servicios y producción? En caso afirmativo, ¿cómo se administra?

Respuesta

Los siguientes monopolios naturales tienen un monopolio respecto del comercio externo:

- i) La compañía tenedora Energía Kirguisa cuenta actualmente con una participación en el mercado del 100 por ciento respecto de la importación y exportación de energía eléctrica;
- ii) Kyrgyzalco y las sociedades incorporadas a su estructura tienen derechos exclusivos para importar alcohol etílico;
- iii) Kyrgyztamekesi tiene un monopolio en la exportación de tabaco de pipa.

Para la administración por esas compañías del comercio estatal véase la respuesta a los cuestionarios sobre comercio estatal facilitada en el suplemento A (que se distribuirá en un addendum).

Pregunta 3

De conformidad con el Memorándum, un "monopolio permitido" tiene la participación dominante (35 por ciento) en el mercado respecto de un producto que el público necesita y que en las condiciones actuales del mercado no puede eliminarse. Una entidad identificada por el DMA como un monopolio permitido ha de declarar sus precios y tenerlos aprobados por el DMA; los precios habrán de ser publicados en un registro del DMA.

- a) **¿Indica la expresión "monopolio permitido" que pueden existir algunas restricciones a la entrada en el mercado de otras empresas? ¿Pueden las empresas con financiación externa invertir en sectores dominados por los monopolios "permitidos"?**

Respuesta

La designación "monopolio permitido" no indica que existan restricciones para la entrada en el mercado de otras empresas. Las empresas financiadas con capital externo pueden invertir en los sectores dominados por los monopolios "permitidos".

- b) **De conformidad con la respuesta a la pregunta 12 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, Kyrgyzmunaizat (compañía petrolífera) es un monopolio permitido. ¿Tiene Kyrgyzmunaizat un monopolio de la exploración y producción de petróleo en la República Kirguisa? ¿Tiene un monopolio de la exportación de petróleo crudo o refinado? Sírvanse describir Kyrgyzmunaizat en la forma de una respuesta al cuestionario sobre comercio estatal. ¿Facilita Kyrgyzmunaizat petróleo y productos afines a todos los consumidores domésticos a las mismas tarifas? ¿Disponen de precios preferenciales para el petróleo y productos afines las industrias nacionales dedicadas a la sustitución de importaciones o a la fabricación de productos de exportación? ¿Facilita Kyrgyzmunaizat petróleo y productos afines a industrias domésticas a tarifas preferenciales para su utilización como materia prima? Sírvase facilitar un ejemplar traducido de la lista actual de precios del petróleo y productos afines vendidos por Kyrgyzmunaizat.**

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 2 d).

- c) **Sírvase describir la Asociación de Producción (carbón) y Kyrgyzaltyn (oro) en la forma de una respuesta al cuestionario sobre comercio estatal.**

Respuesta

Las respuestas al cuestionario sobre comercio estatal relativas a Kyrgyzaltyn (oro) y la Asociación de Producción Kyrgyzkomur (carbón) figuran en el suplemento A (que se distribuirá en un addendum).

Controles de precios

La República Kirguisa notifica que la mayoría de los controles de precios se han eliminado, con excepción de los aplicados a los monopolios "naturales". Desearíamos una mayor transparencia respecto de este sector en el protocolo de adhesión y quisiéramos que los bienes y servicios sujetos a controles estatales de precios notificados en el proceso de adhesión hubiesen sido publicados en la Gaceta Oficial y que todo futuro cambio fuese asimismo publicado.

La República Kirguisa habrá de declarar en el protocolo de adhesión que todos los precios de bienes y servicios en cada sector respecto de los cuales no se ha notificado claramente que están bajo control quedan determinados por la fuerzas del mercado. Todos los controles de precios de productos y servicios todavía efectivos en los niveles central y subcentral deberán ser relacionados por números correspondientes al Sistema Armonizado. Deberán describirse los controles existentes y la autoridad para aplicarlos, así como cualesquiera otros controles claramente citados, con inclusión de las razones para mantener los controles existentes, y las circunstancias en las que Kirguistán proyecta utilizar dichos controles en lo porvenir.

Ahora y en el futuro, la República Kirguisa deberá comprometerse a que esos controles de precios sean aplicados en armonía con las disposiciones de la OMC, habida cuenta de los intereses de exportación de los Miembros de la OMC, según dispone el artículo III.9 del GATT de 1994.

A ese propósito, la República Kirguisa deberá eliminar toda referencia existente y comprometerse a no reintroducir medidas de esa naturaleza después de la adhesión, salvo que estén en armonía con los Acuerdos de la OMC.

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y SERVICIOS**III.4 Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo****Pregunta 4**

Según la respuesta a la pregunta 14, la "ley no obliga al Parlamento o al Gobierno a publicar proyectos de leyes nuevas, revisadas o enmendadas, para conocer las observaciones de los ciudadanos".

En la medida en que esa consideración incluye leyes que se extienden a cuestiones normalizadas, no parece estar en conformidad con las disposiciones del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, según el cual los proyectos de Normas han de ser publicados para conocer las observaciones oportunas antes de su aplicación.

¿Podría la República Kirguisa abordar este asunto?

Respuesta

La República Kirguisa observará después de su adhesión el párrafo 9 del artículo 2, el artículo 10 y el Anexo 3 (en especial los puntos J, L, M, O y P) del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio que requieren:

- la pronta notificación de las normas y reglamentos técnicos propuestos;
- la presentación de un ejemplar de los proyectos de Normas o Reglamentos técnicos a las partes interesadas en la República Kirguisa y a otros Miembros de la OMC que lo soliciten;
- el establecimiento de un período razonable para que las partes interesadas puedan presentar las oportunas observaciones.

Además, el artículo X del GATT dispone que todas las leyes y reglamentos que afecten al comercio sean publicados y se pongan a disposición de las personas interesadas antes de su aplicación.

Quisiéramos obtener un compromiso con el fin de que a partir de la fecha de adhesión todas las leyes, reglamentos, disposiciones, decretos u otras medidas relacionadas con el comercio sean publicadas en la Gaceta Oficial para someterlas a público examen dos semanas antes, como mínimo, de su aplicación, a menos de que se especifique un período más prolongado en el correspondiente Acuerdo con la OMC.

También deseáramos que la República Kirguisa confirmase que, de conformidad con el artículo X del GATT de 1994, esas leyes, reglamentos, etc., serán accesibles a los agentes antes de su aplicación y que ninguna ley, norma, etc., relativa al comercio tendrá efectividad antes de ser publicada.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS

IV.1 Reglamentación de las importaciones

IV.1 b) Características del arancel nacional, nomenclatura del arancel de aduanas (SA), clases de derechos, y descripción general de la estructura del arancel de aduanas, el nivel medio ponderado de los derechos aplicados a los principales grupos, tipos arancelarios NMF aplicados, preferencias arancelarias³

Pregunta 5

De conformidad con la respuesta a la pregunta 5 del documento WT/ACC/KGZ/5, la República Kirguisa no tiene su propia nomenclatura arancelaria, sino que aplica la nomenclatura vigente en Rusia. De conformidad con las respuestas a las preguntas 17-19 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, la nueva estructura arancelaria, que examina actualmente el Consejo de Ministros, mantendrá diferencias estructurales y de codificación entre la actual nomenclatura, basada en la nomenclatura rusa, y el Sistema Armonizado Internacional.

La uniformidad en la descripción y el alcance de miles de categorías de productos es esencial para establecer una base común que permita llevar a término negociaciones arancelarias. El Comité Internacional sobre el Sistema Armonizado de Designación y Codificación (Convenio), preparado por la Organización Mundial de Aduanas, y las Normas Generales de Interpretación y las Notas

por sección y capítulo, contienen principios publicables para la determinación de la clasificación correcta de los productos. La República Kirguisa deberá utilizar la nomenclatura arancelaria del SA que guarde armonía con el Convenio y las Normas Generales de Interpretación, a partir de la fecha de adhesión a la OMC.

- a) **Sírvanse especificar las diferencias de estructura y codificación entre la actual nomenclatura de las importaciones y las normas previstas por la Organización Mundial de Aduanas con objeto de facilitar las negociaciones para el acceso al mercado.**

Respuesta

La República Kirguisa utiliza actualmente el SA 96 como nomenclatura arancelaria. No hay actualmente diferencias con las Normas Generales de Interpretación previstas por la Organización Mundial de Aduanas.

- b) **¿Prevé la República Kirguisa adherirse a la Organización Mundial de Aduanas?**

Respuesta

Sí. La República Kirguisa proyecta adherirse a la Organización Mundial de Aduanas.

- c) **Como la nomenclatura arancelaria rusa deriva del sistema arancelario de la Unión Europea, la República Kirguisa utiliza actualmente una forma del Sistema Armonizado. En el nivel arancelario de 6 dígitos, ¿se basa la nomenclatura utilizada en la República Kirguisa en la lista del SA de la UE de 1995 o en la lista correspondiente de 1996?**

Respuesta

La nomenclatura arancelaria utilizada es la misma que la actual nomenclatura rusa, basada en el SA 96. En el nivel arancelario de 6 dígitos, la nomenclatura utilizada en la República Kirguisa se basa en el SA 96.

- d) **Sírvanse precisar cualquier diferencia entre la nomenclatura arancelaria de la República Kirguisa y la nomenclatura arancelaria rusa. ¿Hay, por ejemplo, diferencias en la línea arancelaria en el nivel de 8 dígitos?**

Respuesta

No hay diferencias.

- e) **En el anexo 10 del documento WT/ACC/KGZ/3 se presenta un proyecto de arancel aduanero propuesto por la República Kirguisa. ¿Es ese proyecto idéntico a la lista arancelaria que ha de ser examinada por el Consejo de Ministros? De no ser así, sírvanse facilitar una versión más detallada del arancel aduanero.**

Respuesta

El arancel aduanero propuesto en el anexo 10 del documento WT/ACC/KGZ/3 ha dejado de ser válido. La República Kirguisa está negociando con el Grupo de Trabajo de la OMC tomando como base los aranceles aplicados en la República Kirguisa el 1º de junio de 1997 (un 10 por ciento uniforme mencionado en el apartado b) del párrafo 1 de la sección IV del documento WT/ACC/KGZ/3).

Esperamos que la República Kirguisa negocie y establezca el plan de acceso de sus productos al mercado con la nomenclatura SA 96 ahora adoptada por los Miembros de la OMC. No consideramos útil que se establezcan las listas en la República Kirguisa para la OMC en una nomenclatura periclitada que exigirá en porvenir nuevas negociaciones para adaptarla al SA 96.

IV.1 c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias

Pregunta 6

De conformidad con la respuesta a las preguntas 20, 21 y 31 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, las empresas mercantiles nacionales deben dirigir la correspondiente solicitud al Ministerio de Industria y Comercio Exterior para estar exentas de derechos de aduana cuando importan ciertos artículos que se utilizan para la producción de productos acabados.

- a) ¿Aprueba automáticamente el Ministerio de Industria y Comercio Exterior esas solicitudes de exención de derechos de aduana? De no ser así, ¿qué criterios, distintos del tipo de producto y de la cantidad que va a importarse, se tienen en cuenta para determinar la respuesta afirmativa o negativa a la solicitud? ¿Toma en consideración el Ministerio de Industria y Comercio Exterior la sustitución de importaciones o la fabricación de productos de exportación para aprobar dichas solicitudes?

Respuesta

Las solicitudes de exención de derechos de aduana no son automáticamente aprobadas por el Ministerio de Industria y Comercio Exterior. El criterio decisivo es el hecho de que los artículos van a ser utilizados para la obtención de productos acabados. El Ministerio de Industria y Comercio Exterior no tiene en cuenta la sustitución de importaciones, o la fabricación de artículos de exportación para aprobar esas solicitudes.

- b) ¿Se conceden esas exenciones de derechos aduaneros a todas las importaciones correspondientes a las categorías arancelarias afectadas o solamente a las importaciones de la empresa solicitante?

Respuesta

Esas exenciones se conceden a la empresa solicitante y respecto de los productos concretos para los que aquélla las solicite.

IV.1 h) Valoración en aduana

Pregunta 7

De conformidad con la información facilitada en el anexo 4 del documento WT/ACC/KGZ/3, el régimen de valoración en aduana actualmente aplicado en la República Kirguisa no es compatible con el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC (Acuerdo). Por ejemplo, la legislación actual no incluye las prohibiciones del párrafo 2 del artículo 7 del Acuerdo y prevé la utilización de precios de referencia. Sin embargo, resulta de las respuestas a las preguntas 34-38 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, que la República Kirguisa se ha comprometido a adoptar un nuevo Código de Aduanas que aplicará enteramente el Acuerdo y que será efectivo en la fecha de adhesión. Según se explica en la respuesta a la pregunta 37, el proyecto de Código de Aduanas figura en el anexo A-4 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2.

¿Es el proyecto de "Código de Aduanas" distinto del proyecto de "Ley sobre Aranceles Aduaneros" facilitado en los anexos del documento WT/ACC/KGZ/3? De no ser así, ¿cuál es su diferencia de cobertura y por qué se desea la inclusión de ambos textos?

De ser así, ¿contendrá el Código de Aduanas disposiciones específicas para dar efecto a los requisitos de la OMC, por ejemplo respecto de la valoración en aduana, o tendrá tan sólo un carácter ampliamente indicativo como el proyecto de Ley de Aranceles Aduaneros ya presentado?

¿Proyecta la República Kirguisa elaborar su legislación mediante reglamentos con objeto de ajustarse a los requisitos de la OMC?

Respuesta

Todas las disposiciones pertinentes en la propuesta Ley de Aranceles Aduaneros quedarán reflejadas en el proyecto de Código de Aduanas. La Ley de Aranceles Aduaneros quedará derogada tan pronto se dé efecto al Código de Aduanas, a la legislación antidumping, a la legislación sobre salvaguardias y a la legislación sobre derechos compensatorios. El Parlamento aprobará anualmente una ley de aranceles aduaneros que corresponderá exclusivamente a los tipos de aranceles aduaneros aplicables a los productos importados y exportados.

El Código de Aduanas contendrá, en toda la medida posible, disposiciones concretas para dar efectos a los requisitos de la OMC. En la actualidad, se están efectuando nuevas modificaciones del proyecto de Código de Aduanas para que ese principio se refleje en la valoración en aduana y en las normas de origen. Se dará efecto a una legislación concretamente destinada a combatir las medidas antidumping, compensatorias y de salvaguardia.

En toda la medida posible, la República Kirguisa aprobará leyes más bien que reglamentos para ajustarse a los requisitos de la OMC.

Todavía no hemos tenido oportunidad de examinar el proyecto de Código de Aduanas, pero comentaremos sus disposiciones cuando tengamos la certeza de disponer de él.

IV.1 i) Otras formalidades aduaneras

A propósito del arancel aduanero actual de 0,15 por ciento:

Desearíamos que la República Kirguisa formulase, antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo, las medidas que proyecta adoptar para que el procesamiento de sus derechos aduaneros *ad valorem* guarde conformidad con las disposiciones del artículo VIII del GATT de 1994. La República Kirguisa deberá describir en detalle la naturaleza de los cambios que proyecte introducir. Desearíamos que el derecho fuese eliminado o que se efectuase una revisión de su estructura antes de la adhesión a la OMC.

Pregunta 8

Según la respuesta a la pregunta 40 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, los derechos pagaderos por un certificado fitosanitario son de 76 a 166 som, según el tipo de producto de que se trate. Si el peso total del producto es inferior a 300 kg, el pago requerido será el 10 por ciento del importe aplicable en otro caso. Si el peso es de 300 a 1.000 kg, el pago requerido será el 50 por ciento del importe aplicable en otro caso. En el apartado f) del párrafo 1 del Anexo C del Acuerdo sobre Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias se exige que los derechos impuestos para los procedimientos relativos a productos importados sean equitativos en relación con cualquier

derecho imponible a productos domésticos análogos o a productos originarios de otro Estado miembro y que no sea más elevado que el costo real del servicio.

- a) **¿Necesitan los productos nacionales un certificado sanitario y, en caso positivo, son los derechos de inspección idénticos a los que se aplican a las importaciones?**

Respuesta

Los productos nacionales han de tener un certificado sanitario. Los derechos de inspección son de la misma cuantía para los productos importados y los nacionales.

- b) **¿Qué significa la expresión "importe aplicable en otro caso"? ¿Se trata del derecho de 76 a 166 som? ¿Por qué el porcentaje aplicable aumenta del 10 al 50 por ciento en el caso de los productos cuyo peso sea superior a 300 kg? ¿Cuál es el porcentaje aplicable a productos cuyo peso sea superior a 1.000 kg? ¿A qué se aplica el término "productos"? ¿Se basa la tasa aplicable en el peso del cargamento? En ese caso, ¿cómo puede considerarse relacionado el derecho pagadero con el costo del servicio?**

Respuesta

Adviértase, en primer término, que la tasa se ha cambiado recientemente de 76-166 som a 93-216. La tasa se modifica anualmente en función de la inflación.

La expresión "importe aplicable en otro caso" significa 76-166 som (actualmente 93-216 som). Esa suma corresponde al costo de los servicios prestados con independencia del peso de la mercancía. Sin embargo, la República Kirguisa prevé medidas preferenciales para las mercancías de menor peso: 10 por ciento para mercancías cuyo peso sea inferior a 500 kg y 50 por ciento para mercancías cuyo peso se sitúe entre 500 (cambio reciente de 300 kg a 500 kg) y 1.000 kg.

- c) **De conformidad con la respuesta a la pregunta 76 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, la República Kirguisa carga un derecho *ad valorem* por expedir un certificado veterinario. ¿Cómo limita la República Kirguisa los derechos *ad valorem* a una suma que no exceda del costo real del servicio prestado?**

Respuesta

La cuantía del derecho no está relacionada con el costo del servicio y se ajustará después de la adhesión con objeto de reflejar el costo del servicio prestado.

La libre estructura del proceso de certificación veterinaria y sanitaria de la República Kirguisa, aunque ajustado progresivamente para evitar una sobrecarga de mercancías de elevado valor, no parece estar relacionado con el costo real de inspección y certificación de las mercancías. Además, necesitamos comprender mejor cómo se administra esa certificación a productos nacionales análogos. Necesitaríamos disponer de información suplementaria y sugerencias de la República Kirguisa acerca del modo en que proyecta abordar ambos temas.

IV.1 k) Impuestos internos aplicados a las importaciones

Pregunta 9

De conformidad con el Memorándum, la República Kirguisa excluye actualmente del pago del IVA a las importaciones procedentes de Estados de la CEI, pero impone ese impuesto a todos

los demás países. El artículo I del GATT de 1994 extiende el trato de nación más favorecida a todas las cuestiones incluidas en los párrafos 2 y 4 del artículo III del GATT (que incluye la imposición interna). Resulta así que la aplicación por la República Kirguisa de impuestos indirectos a las mercancías importadas entra en conflicto con las disposiciones de la OMC.

- a) **Sírvanse indicar cómo modificará la República Kirguisa su legislación sobre el IVA para que esté en conformidad con los requisitos de la OMC antes de la adhesión. En particular, ¿hay un proyecto de Ley en preparación con el fin de modificar esa práctica?**

Respuesta

La República Kirguisa apoya los principios de armonización de su sistema de cobro del IVA con las prácticas internacionales. La República Kirguisa negocia actualmente con varios países de la CEI con objeto de que el IVA se aplique a las importaciones en el punto de producción. Se ha alcanzado un acuerdo bilateral con Kazakstán. Actualmente se trata a Kazakstán como a los países no pertenecientes a la CEI por lo que se refiere a la aplicación del IVA. Por otra parte se ha iniciado la preparación de un acuerdo análogo con Ucrania y se ha concluido la primera ronda de negociaciones con Uzbekistán.

Este tema está también siendo abordado por el Consejo Interestatal y el Comité de Integración.

- b) **¿Se calcula el porcentaje del IVA sobre el importe en factura o sobre el importe de los derechos pagados por los artículos importados?**

Respuesta

El IVA se calcula sobre el valor en aduana de los artículos importados.

- c) **Sírvanse completar la respuesta a la pregunta 45 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2. La respuesta actual no deja claro si la nueva legislación prevé o no exenciones arancelarias respecto de los artículos sujetos al impuesto sobre el consumo.**

Respuesta

Por razones de seguridad económica, así como para proteger los productos nacionales y establecer un sistema competitivo igual para los artículos de producción nacional, la República Kirguisa puede, en casos exclusivos, imponer derechos de aduana a los artículos sometidos a impuestos sobre el consumo.

Pregunta 10

En la respuesta a la pregunta 47 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, la República Kirguisa explica que hay diferentes métodos para calcular el gravamen de los artículos importados y nacionales. Según esa respuesta, "la necesidad de utilizar dos métodos para calcular los impuestos especiales de consumo se debe al hecho de que los precios de los productos importados son a menudo superiores a los de los productos nacionales similares. A este respecto, el establecimiento de tipos absolutos e iguales de impuestos especiales de consumo para los productos importados y los productos nacionales significaría establecer tipos relativamente más elevados para los productos nacionales. Los tipos de impuestos especiales de consumo son, en porcentaje, superiores en el caso de casi todos los productos nacionales con relación a los tipos aplicables a los productos importados".

La respuesta no aborda la contradicción directa de la práctica kirguisa actual respecto de las disposiciones de la OMC. Si la compensación de los porcentajes de imposición *ad valorem* es el fin perseguido por la República Kirguisa, deberá ésta establecer porcentajes *ad valorem*. La OMC prohíbe totalmente el tipo de diferenciales de imposición previstos en las leyes actuales de Kirguistán.

El cuadro facilitado en respuesta a la pregunta 49 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, que refleja los tipos de imposición sobre los productos de consumo aprobados por la Asamblea Legislativa, sigue manteniendo esos diferenciales respecto de diversos productos nacionales e importados. La propuesta legislación de gravámenes de consumo impone tipos más elevados de gravámenes al consumo *ad valorem* sobre la joyería importada de oro, platino y plata, así como sobre las armas de fuego y gas que cuando se trata de productos análogos de producción nacional. Además, las importaciones de ciertos artículos estarán sujetas a impuestos sobre el consumo (todos *ad valorem*, con excepción de los combustibles), pero si esos artículos están producidos en el país quedan exentos de impuestos sobre el consumo. Dichos productos incluyen otros productos que contienen tabaco, con inclusión de tabaco fermentado (12 por ciento); pieles elaboradas y no elaboradas (10 por ciento); prendas de vestir de cuero natural (10 por ciento); y abrigos cortos, chaquetas y capas con guarnición de pieles (10 por ciento); prendas de vestir de cuero natural (10 por ciento); y artículos de cristal (30 por ciento) y alfombras y tapices (35 por ciento); combustible diésel (45 dólares EE.UU. por tonelada); y combustible para aviones (45 dólares EE.UU. por tonelada).

Nos contraría extremadamente que la República Kirguisa haya decidido mantener esa práctica contrapuesta a la de la OMC. Si no se prescinde de ese criterio, la adhesión será demorada.

a) **Sírvanse explicar por qué se han mantenido tipos discriminatorios en la nueva legislación.**

Respuesta

La República Kirguisa reconsiderará su decisión relativa a los impuestos sobre el consumo en función de las observaciones precedentes. La República Kirguisa se ha comprometido a establecer, al acceder a la OMC, el mismo régimen de impuestos sobre el consumo respecto de los artículos importados o fabricados en el país. En ese momento se pondrá en vigor la legislación pertinente.

b) **¿Cómo proyecta el Gobierno de la República Kirguisa armonizar su régimen de impuesto sobre el consumo con las disposiciones del artículo III del GATT?**

Respuesta

La República Kirguisa proyecta establecer, cuando acceda a la OMC, el mismo régimen de impuesto sobre el consumo tanto a los productos importados como a los de fabricación nacional. En ese momento se pondrá en vigor la legislación pertinente.

La República Kirguisa habrá de indicar cómo proyecta garantizar que los impuestos internos graven las importaciones de conformidad con lo dispuesto en el artículo III del GATT de 1994, y deberá efectuar los necesarios reajustes antes de la adhesión.

IV.1 m) n) Régimen antidumping, régimen de derechos compensatorios

Pregunta 11

Nos preocupa que la información y la documentación facilitadas por la República Kirguisa acerca de su existente y propuesta legislación sobre aranceles aduaneros no dé detalles suficientes para confirmar a los Miembros de la OMC que las autoridades kirguisas aplicarán medidas antidumping y de derechos compensatorios en armonía con las obligaciones que impone la OMC.

¿Puede la República Kirguisa explicar en detalle las principales diferencias, tanto de sustancia como de intención, entre las disposiciones de los artículos 18-21 de la Ley de 1994 y los artículos 7 y 11 de la Ley propuesta?

¿Utilizan las autoridades kirguisas reglamentos de aplicación o recurren a otras prácticas y procedimientos transparentes con el fin de interpretar y aplicar las disposiciones de sus leyes?

¿Da oportunidades el derecho de la República Kirguisa de revisión judicial, arbitral o administrativa de las decisiones de sus autoridades antidumping y derecho compensatorio?

Ley de 16 de abril de 1994 N° 1501-XII

Con respecto a los derechos antidumping (artículo 19), sírvanse definir o precisar el significado de: i) "precio competitivo al por mayor del producto objeto de dumping en el país de exportación"; y ii) "precio medio de mercado en la República Kirguisa de los productos análogos".

Sírvanse explicar la relación de las expresiones "valor normal" y "precio de exportación" según se utilizan en el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del GATT de 1994 (Código Antidumping).

¿Incluye el "precio medio de mercado en la República Kirguisa" el precio de los artículos fabricados en el país? ¿Cómo se obtiene ese "promedio"?

Respuesta

Todas las disposiciones correspondientes de la propuesta de ley de aranceles aduaneros quedarán reflejadas en el proyecto de Código de Aduanas. El Parlamento aprobará anualmente una ley de aranceles aduaneros que corresponderá solamente a las tarifas arancelarias de los artículos importados y exportados.

El nuevo Código de Aduanas se limitará a hacer referencia a otras disposiciones legislativas relativas al dumping, al derecho compensatorio y a salvaguardias. Las medidas relativas al dumping, al derecho compensatorio y a las salvaguardias estarán gobernadas por nuevas leyes que actualmente se preparan conforme a los respectivos Acuerdos con la OMC.

El proyecto de Ley sobre medidas relativas al dumping, el derecho compensatorio y las salvaguardias se pondrán a disposición del Grupo de Trabajo en el curso del verano de 1997, con objeto de que formule aquél las observaciones pertinentes.

Proyecto de Ley sobre aranceles aduaneros

Pregunta 12

¿Qué disposiciones o prácticas jurídicas seguirán las autoridades kirguisas para garantizar que las investigaciones se iniciarán tan sólo cuando haya pruebas suficientes de dumping/subvención, daños y relación causal y de suficiente apoyo a la industria para formular la queja? ¿Qué criterios o pruebas se aplicarán para satisfacer esos requisitos?

¿Permitirá la legislación de la República Kirguisa que el dumping sea determinado tomando como base las ventas efectuadas a precios inferiores a los costos de producción, más un beneficio razonable? De ser así, ¿en qué circunstancias se permitirá, dónde queda expresada la norma y el proyecto de Ley y cómo se determinará el costo de producción y el nivel razonable de beneficio?

¿Permitirá o requerirá la legislación kirguisa antidumping el reajuste del valor normal o de los precios de exportación para tener en cuenta las diferencias reales en las condiciones o características de venta que pudieran afectar la comparabilidad de los precios? ¿Dónde está mencionado este asunto en el proyecto de Ley o en el proyecto de Reglamento o en la práctica procesal?

¿Cómo define la legislación kirguisa el término "subvención" y serán solamente las subvenciones "específicas" a una empresa, industria o grupo de industrias sujetas a derechos compensatorios en virtud de la ley? ¿Dispondrá concretamente la ley kirguisa que haya una "contribución financiera" o "sostenimiento de los ingresos o de los precios", en el sentido del artículo XVI del GATT, y que se otorgará una ayuda ?

¿Cómo se determinarán los daños materiales o la amenaza de daños materiales? ¿Qué directrices, normas o principios facilitará a las autoridades para la investigación de los daños y de la relación causal, sobre todo con respecto a la función de otros factores o circunstancias que puedan causar algún daño o dificultad a la industria nacional?

En término prácticos, ¿qué derechos asistirán a los exportadores extranjeros para defender sus intereses en ese tipo de investigaciones? Por ejemplo:

¿Dará ocasión la legislación kirguisa para que se celebre una audiencia pública u otro acto jurisdiccional en el que se puedan manifestar argumentos orales y proporcionar información?

¿Se exigirá a las autoridades kirguisas que notifiquen por escrito sus determinaciones, junto con el razonamiento y análisis subyacentes de los hechos y los aspectos jurídicos del procedimiento?

El proyecto de Ley se refiere a la aplicación de derechos, pero no menciona la posibilidad de compromisos relativos a los precios en lugar de imponer derechos. ¿Facilitará esa opción la legislación kirguisa y, en caso afirmativo, en qué condiciones y circunstancias?

El artículo 11 indica que los derechos deberán ser calculados sobre la base del margen de discriminación de precios, el porcentaje de subvención y las "pérdidas causadas". ¿Quiere ello decir que la República Kirguisa tratará de cuantificar el daño para determinar la cuantía de derechos pagaderos? Si así fuese, ¿cómo se efectuaría esa cuantificación y son las distintas sumas (margen de dumping, porcentaje de subvención, margen de daño) acumuladas para fijar el porcentaje de gravamen o se utiliza un método distinto?

Desearíamos que la República Kirguisa confirmase que a partir de la fecha de adhesión, las leyes de ese país que determinan la aplicación de salvaguardias y otras medidas relativas a las importaciones a la protección de las industrias nacionales respecto del comercio leal o desleal (por ejemplo, medidas antidumping y de derecho compensatorio) se armonizarán con las disposiciones de los Acuerdos de la OMC sobre Salvaguardias, Antidumping y Subvenciones y Medidas Compensatorias.

Respuesta

Todas las disposiciones pertinentes del proyecto de Ley sobre aranceles aduaneros quedarán reflejadas en el proyecto de Código de Aduanas. El Parlamento aprobará anualmente una ley de aranceles aduaneros referida tan sólo a los tipos de aranceles aduaneros de los artículos importados y exportados.

El nuevo Código de Aduanas se limitará a hacer referencia a otras disposiciones legislativas sobre medidas relativas al dumping, al derecho compensatorio y a las salvaguardias. Las medidas relativas al dumping, al derecho compensatorio y a las salvaguardias se regirán por las nuevas leyes actualmente en preparación conforme a los respectivos Acuerdos con la OMC.

El proyecto de Ley sobre medidas relativas al dumping, al derecho compensatorio y a las salvaguardias se pondrá a disposición del Grupo de Trabajo en el curso del verano de 1997 para que formule aquél los comentarios pertinentes.

IV.1 o) Derechos especiales

Pregunta 13

A propósito de las respuestas a las preguntas 53-56 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2:

¿Cómo proyecta la República Kirguisa armonizar el proyecto de disposiciones de su nueva ley de aranceles aduaneros reteniendo los "derechos especiales" y toda medida legislativa suplementaria destinada a abordar las cuestiones antidumping y de derecho compensatorio previstas por la OMC? ¿Podrá mantenerse la autoridad encargada de los "derechos especiales" una vez que entre en vigor la nueva legislación? De ser así, indíquese la razón.

Más ampliamente, ¿con qué finalidad van a incluirse los "derechos especiales" en la nueva ley de aranceles aduaneros, que es una ley independiente y distinta de las disposiciones antidumping/derechos compensatorios o las medidas de salvaguardia a las que da efecto una legislación distinta?

Respuesta

Los derechos especiales (salvaguardias, medidas de advertencia, competencia desleal y retorsión) están autorizadas en la Ley de Aranceles Aduaneros. El proyecto de Ley de aranceles aduaneros actualiza también algunos derechos especiales, con excepción de las medidas de advertencia.

Todas las disposiciones pertinentes del proyecto de Ley sobre aranceles aduaneros se incorporarán en el proyecto de Código de Aduanas. El Parlamento adoptará anualmente una ley de aranceles aduaneros que corresponderá exclusivamente a los tipos de aranceles aduaneros de las mercancías importadas y exportadas.

El nuevo código aduanero remite simplemente a otras leyes de aplicación de medidas relativas al dumping, al derecho compensatorio y a las salvaguardias. Las medidas relativas al dumping, al

derecho compensatorio y a las salvaguardias se registrarán por tres nuevas leyes que se preparan actualmente conforme a los respectivos acuerdos con la OMC. Los derechos de salvaguardia se impondrán en las circunstancias que determina el artículo XIX del GATT y el Acuerdo sobre Salvaguardias. Las medidas de advertencia no se impondrán en lo sucesivo. Los derechos de compensación desleal se regularán mediante la aplicación de derechos antidumping y de derechos compensatorios. Los derechos de retorsión se recogerán en el Código de Aduanas y se utilizarán con fines de retorsión en las circunstancias previstas en el artículo 22 (Compensación y suspensión de concesiones) del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias.

IV.2 Reglamentación de las exportaciones

IV.2 d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación

Pregunta 14

Sírvase describir los procedimientos administrativos seguidos para la concesión de una licencia para ser comprador o vendedor autorizado de fragmentos y residuos de metales ferruginosos y no ferruginosos y de sus fragmentos industriales. ¿Se renuevan esas licencias automáticamente? ¿Quién aprueba las solicitudes de licencias? ¿Con qué criterios se decide conceder o no autorización a una empresa para iniciar esas actividades? ¿Tienen las empresas extranjeras posibilidad de ser autorizadas como compradoras y vendedoras de esos productos? ¿Impone el Gobierno de la República Kirguisa requisitos prácticos, como contenido nacional, alquiler de locales, acción exportadora o sustitución de las importaciones, como posibles condiciones para conceder o prolongar esas licencias?

Respuesta

Es necesario presentar una solicitud al Ministerio de Industria y Comercio Exterior. No se impone el pago de un derecho. Los principales criterios son los siguientes: i) disponer de equipo apropiado para el embalaje de residuos de metales ferruginosos y no ferruginosos y de sus fragmentos industriales y ii) demostrar solvencia. Una vez aprobada por el Ministerio de Industria y Comercio Exterior, la solicitud se traslada al Consejo de Ministros para su aprobación definitiva. Si el Gabinete de Ministros aprueba la solicitud, el Ministerio de Industria y Comercio Exterior expedirá la licencia. Las licencias no son expedidas ni renovadas automáticamente.

Las empresas extranjeras, registradas en la República Kirguisa, pueden ser autorizadas como compradoras y vendedoras de esos productos. El Gobierno de la República Kirguisa no impone requisitos de orden práctico, como contenido doméstico, alquiler de locales, actuación exportadora o sustitución de importaciones, como condiciones para expedir o prolongar esas licencias.

Pregunta 15

De conformidad con la respuesta a la pregunta 44 del documento WT/ACC/KGZ/5, la exportación de metales ferruginosos, preciosos y de tierra rara extraídos y elaborados en la República Kirguisa requiere una licencia de exportación. Al solicitar esa licencia, el solicitante ha de presentar una breve descripción de la forma en que la operación beneficia a la República Kirguisa.

¿Qué factores considera la República Kirguisa cuando examina la breve descripción, facilitada por el solicitante, para determinar de qué forma la operación beneficia a la República Kirguisa?

Respuesta

Los factores considerados por la República Kirguisa en su examen de la breve descripción son los precios teniendo en cuenta la calidad. Adviértase que las licencias de exportación no se deniegan porque los precios sean bajos. Sin embargo, recomienda al solicitante que garantice la comparabilidad de los precios con los del mercado mundial.

IV.2 f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones**Pregunta 16**

La República Kirguisa ha declarado que el artículo 20 de la Ley de Inversiones Extranjeras concede una exención del impuesto sobre los beneficios, por un período de dos a cinco años, a las empresas kirguisas legales, en función de la naturaleza de sus actividades. Al expedir la exención del impuesto sobre los beneficios, se prevén distintas reducciones en los impuestos aplicables a los beneficios en determinadas circunstancias, que pueden suponer una reducción del 25 por ciento, siempre que un 50 por ciento, como mínimo, de la producción de la empresa sea exportado.

Esa medida resulta ser una subvención prohibida a las exportaciones. Desearíamos que ese programa fuese eliminado o modificado para no recurrir al criterio de actuación exportadora. También desearíamos saber cómo proyecta el Kirguistán abordar este tema en función de los requisitos del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.

Respuesta

Está en curso de adopción una nueva ley sobre inversión extranjera. El Parlamento estudia en la actualidad la eliminación de incentivos fiscales basados en el rendimiento de las exportaciones.

La República Kirguisa ha autorizado asimismo el establecimiento de aduanas y zonas económicas de libre circulación. En la medida en que el acceso a condiciones favorables de producción y comercio en dichas zonas esté relacionado con el rendimiento de las exportaciones, las medidas pueden constituir subvenciones prohibidas y entrar en conflicto con las disposiciones del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.

Desearíamos que la República Kirguisa confirmase que, en caso de mantener subvenciones que responden a la definición de subvención prohibida, en el sentido del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias, se esforzará con el Grupo de Trabajo en determinar cuáles son esas medidas y en adoptar disposiciones para eliminarlas o modificarlas.

IV.3 Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías**IV.3 b) Reglamentos técnicos y normas, con inclusión de las medidas adoptadas en la frontera****Pregunta 17**

De conformidad con la respuesta a la pregunta 47 del documento WT/ACC/KGZ/5, la República Kirguisa anticipa que tendrá dificultades en la aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio antes de la adhesión, sobre todo con las disposiciones relativas a la traducción en un idioma oficial de la OMC, la participación en actividades de los organismos internacionales encargados del establecimiento de normas, la notificación en tiempo debido de reglamentos técnicos,

el establecimiento de un servicio de información sobre normas y reglamentos técnicos y la incorporación a la red de información de la ISO sobre normas (ISONET).

¿Cuándo cree la República Kirguisa que estará en condiciones de completar la notificación de sus reglamentos técnicos y de establecer un servicio de consultas sobre normas y reglamentos técnicos?

Respuesta

Se ha iniciado ya el establecimiento de un servicio de consulta que probablemente será operativo en el primer semestre de 1998. La notificación de los reglamentos técnicos queda hecha en considerable medida en el anexo 5 del documento WT/ACC/KGZ/3. Sin embargo, la República Kirguisa está dispuesta a atender cualquier otra demanda precisa acerca de los reglamentos técnicos.

Pregunta 18

De conformidad con las respuestas a las preguntas 64 y 66 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, la República Kirguisa no exige que los proyectos de normas se sometan a un examen y a las observaciones públicas. En el Anexo 3 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, "Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de Normas," se exige la publicación previa de un proyecto de Norma y el establecimiento de un período para formular observaciones, antes de que dicha norma pueda ser adoptada.

- a) **¿Se comprometerá la República Kirguisa, en la fecha de su adhesión a la OMC, a aplicar sin reservas las disposiciones del Anexo 3 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, "Código de Buena Conducta para la Elaboración, Adopción y Aplicación de las Normas"?**

Respuesta

La República Kirguisa ha iniciado la modificación de sus procedimientos para adoptar las normas y conformarse plenamente a las disposiciones del Anexo 3 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. Sin embargo, la República Kirguisa notificará en el curso del próximo semestre las dificultades que pueda encontrar para llevar a buen término sus esfuerzos y recurrirá, en caso necesario, al Comité sobre Obstáculos Técnicos al Comercio para que se extienda el período de aplicación de ciertos puntos del Anexo 3 del Acuerdo OTC.

- b) **Sírvanse describir cómo enmendará la República Kirguisa sus procedimientos para la adopción de normas con el fin de que guarden conformidad con los requisitos del Anexo 3 del Acuerdo OTC.**

Respuesta

Se aprobará la legislación pertinente para garantizar la conformidad con los requisitos del Anexo 3 del Acuerdo OTC. La República Kirguisa puede buscar asistencia técnica con esa finalidad.

- c) **Sírvanse señalar cada una de las disposiciones del Anexo 3 del Acuerdo OTC que la República Kirguisa cree que no podrá poner en práctica, indíquese la causa del retraso en la aplicación y el calendario previsto a ese efecto.**

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 18 a).

IV.3 c) Medidas sanitarias y fitosanitarias

Pregunta 19

De conformidad con la respuesta a la pregunta 55 del documento WT/ACC/KGZ/5, la República Kirguisa no espera tropezar con dificultades para poner en práctica el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (SPS) para la fecha de adhesión. No obstante, los correspondientes ministerios, el Gobierno y órganos del Estado están examinando las disposiciones del Acuerdo SPS con objeto de armonizar sus normas respectivas con las del Acuerdo.

- a) **Sírvase describir las medidas concretas que proyecta adoptar la República Kirguisa para armonizar su régimen con las disposiciones del Acuerdo SPS.**

Respuesta

La República Kirguisa proyecta adoptar, una vez efectuada la adhesión, la legislación apropiada para poner en práctica las disposiciones del Acuerdo SPS. Además se iniciarán en breve los trabajos para establecer un servicio de consulta.

- b) **¿Se comprometerá la República Kirguisa a poner en práctica las disposiciones substantivas y de procedimiento del Acuerdo SPS en la fecha de adhesión?**

Respuesta

Según se indica en la respuesta a la pregunta 55 del documento WT/ACC/KGZ/5, la República Kirguisa no espera encontrar dificultades en la aplicación del Acuerdo SPS en la fecha de adhesión. De producirse dificultades imprevistas, la República Kirguisa lo notificaría al Grupo de Trabajo.

IV.3 e) Prácticas de comercio de Estado

Pregunta 20

De conformidad con las respuestas a las preguntas 90 y 91 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, el Gobierno ha otorgado solamente a 29 empresas derechos exclusivos de compra y tratamiento de desperdicios de metales. La respuesta a la pregunta 62 del mismo documento detalla los productos que corresponden a esos derechos exclusivos.

- a) **¿Se permitirá a la totalidad de las 29 compañías a las que se han concedido licencias para adquirir y tratar desperdicios de metales efectuar esas actividades con todos los productos enumerados en la respuesta a la pregunta 62? De no ser así, identifiquen los productos, en el caso de cada compañía, por el número SA, para los que la compañía está autorizada a la compra y tratamiento.**

Respuesta

Sí. Las 29 compañías que han sido autorizadas para adquirir y tratar desperdicios de metales pueden efectuar esas actividades con todos los productos enumerados en la respuesta a la pregunta 62 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2.

- b) ¿Se ha negado a alguien una licencia para dedicarse a esa actividad?

Respuesta

Sí.

IV.3 f) g) Zonas francas, zonas de actividad económica libre

Pregunta 21

En el proyecto de Código de Aduanas se prevé la creación por el Consejo de Ministros de zonas aduaneras francas y de almacenes francos donde podrían autorizarse la producción y todas las demás operaciones comerciales, con excepción del comercio al detalle. No se aplicarán derechos e impuestos ni se aplicarán restricciones económicas a los productos que entren en esas zonas o almacenes o sean exportados desde ellos. Ninguno existe todavía. La legislación existente, así como el proyecto de Código de Aduanas, autoriza el establecimiento de zonas de actividad económica libre, que ofrecen condiciones especiales y muy favorables, por lo que respecta a las aduanas, los impuestos, las relaciones laborales y de procedimiento, a las empresas que se establezcan en una de esas zonas por comparación con las condiciones en que trabajan las empresas del resto de la República Kirguisa. Las zonas de actividad económica libre son establecidas exclusivamente por el Parlamento y tan sólo la de Bishkek es operativa.

- a) **Sírvanse detallar los criterios que han de reunir las empresas para establecerse en las zonas francas y en las zonas de actividad económica libre. ¿Incluyen esos criterios la actividad exportadora, el contenido nacional o elementos de nivelación del comercio?**

Respuesta

No hay en la actualidad criterios formulados en el proyecto de Código de Aduanas y en la ley sobre zonas de actividad económica libre para establecerse en aduanas francas y en zonas de actividad económica libre. Ninguna de esas leyes requiere que el establecimiento en dichas zonas se base en el rendimiento de las exportaciones, en el contenido nacional o en la nivelación del comercio.

- b) **¿Estará condicionado el establecimiento en esas zonas francas, aduaneras o económicas, por la actividad exportadora? ¿Se aplicarán a las ventas de artículos de esas zonas en el resto de la República Kirguisa los impuestos, aranceles y otras restricciones al comercio?**

Respuesta

El establecimiento en esas zonas francas sean aduaneras o económicas, no está condicionado por la actividad exportadora.

La Dirección de la Zona Económica Libre de Bishkek (Boletín Informativo N° 2) prevé exenciones de los pagos de arrendamiento, que pueden llegar hasta a 15 años, para los establecimientos que 1) se dedican a actividades orientadas a la exportación y a la sustitución de las importaciones, 2) utilizan materias primas nacionales y piezas de recambio y 3) emplean anualmente a un número considerable de personas. Además, la producción orientada a las exportaciones está exenta de restricciones cuantitativas (contingentes² y licencias).

²Adviértase, sin embargo, que la República Kirguisa no mantiene contingentes en la actualidad.

Respecto de los productos que se originan en la zona y se exportan de ésta al resto de la República Kirguisa, tan sólo se cargan con el 0,15 por ciento de los derechos aduaneros de fabricación. El IVA es aplicable cuando los productos se venden dentro de la República Kirguisa. Los impuestos normales como aranceles y otras restricciones se aplican a los artículos que no proceden de la zona y son importados de la zona al resto de la República Kirguisa.

La exportación desde esas zonas no debe estar condicionada por la actividades exportadora. Lo contrario constituiría una subvención prohibida a la exportación. Además, todas las ventas de esas zonas al resto de la República Kirguisa deben estar sujetas a los aranceles ordinarios, impuestos y restricciones comerciales, con el fin de ajustarse a las disposiciones de los artículos I, II y III del GATT de 1994.

IV.3 l) Prácticas de contratación pública

Pregunta 22

El Gobierno de la República Kirguisa planeó crear, en el primer semestre de 1997, un nuevo Departamento de Contratación Pública en el Ministerio de Economía.

¿En qué fase se encuentra actualmente el establecimiento del Departamento de Contratación? Sírvanse describir los progresos realizados hasta la fecha en el establecimiento del Departamento y el plan previsto para llevarlo a término.

Desearíamos que la República Kirguisa confirmase que tratará de adherirse al Acuerdo de la OMC sobre Contratación Pública, en el contexto de su adhesión a la Organización.

Respuesta

El Departamento Kirguiso de Contratación Pública (DKCP) se estableció el 29 de enero de 1997 por Decreto Presidencial como un órgano dependiente del Gobierno. En la actualidad, el DKCP se encuentra en vías de establecer normas, procedimientos, formularios y manuales con base en la nueva legislación de contratación pública.

La República Kirguisa debe considerar la posibilidad de incorporarse al Acuerdo sobre Prácticas de Contratación en enero de 1999 (dos años después de la fecha del establecimiento del DKCP).

IV.4 Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios

IV.4 b) Exportaciones

De conformidad con la respuesta a la pregunta 102 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, el Gobierno de la República Kirguisa está considerando los efectos de consolidar en cero las subvenciones a la exportación de productos agropecuarios.

Las subvenciones a la exportación son las formas de apoyo a la agricultura que más distorsionan al comercio. Encarecemos vivamente a la República Kirguisa que mantenga su régimen exento de subvenciones y consolide en cero su compromiso de subvención a las exportaciones.

De conformidad con la respuesta a la pregunta 103 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, la República Kirguisa está dispuesta a consolidar "temporalmente" las actuales políticas según las cuales no se necesitan licencias para la exportación de productos agropecuarios y a no imponer aranceles o contingentes a la exportación de esos productos.

Recomendamos encarecidamente a la República Kirguisa que consolide de forma permanente las políticas actualmente aplicables a la exportación de productos agropecuarios y reconozca que los controles no arancelarios de la exportación como contingentes o licencias discrecionales no guardan armonía con el artículo XI del GATT de 1994 y otras disposiciones de la OMC.

IV.4 e) Políticas internas

Debemos formular los siguientes comentarios generales sobre el documento WT/ACC/SPEC/KGZ/1 acerca de los apoyos nacionales a la producción agropecuaria:

Pregunta 23

El documento WT/ACC/SPEC/KGZ/1 sólo incluye cuadros con datos correspondientes a 1995 y 1996. De conformidad con las directrices del documento WT/ACC/4, han de facilitarse los datos correspondientes a tres años. Si los datos son todavía incompletos, sírvanse presentar los datos correspondientes al período trienal 1993-1995.

Respuesta

Se acompaña un documento WT/ACC/4 puesto al día para el período 1994-1996. (Será distribuido por separado con la sigla WT/ACC/SPEC/KGZ/1/Rev.1.)

Pregunta 24

La República Kirguisa enumeró diversas medidas en apoyo del cuadro DS.2, que desea eximir de las obligaciones de reducción correspondientes a los Programas de Trato Especial y Diferenciado para el Desarrollo. ¿Proyecta la República Kirguisa adherirse a la OMC como un país en desarrollo y disfrutar de las exenciones correspondientes a esa categoría?

Respuesta

La República Kirguisa proyecta adherirse a la OMC como un país en desarrollo y desea eximirse de los compromisos de reducción correspondientes a los Programas de Trato Especial y Diferenciado para el Desarrollo.

Pregunta 25

No ha habido cálculos de mínimos en la exposición precedente. Sírvanse indicar el valor de la producción respecto de cada artículo enumerado entre los que reciben apoyo específico, así como el valor total de la producción agropecuaria. Esa información permitirá efectuar un cálculo de mínimos, así como determinar la proporción de ayuda en el total de la producción agropecuaria.

Respuesta

Se ha enviado a la Secretaría de la OMC un documento WT/ACC/4 puesto al día para el período de 1994 a 1996. (Será distribuido por separado con la sigla WT/ACC/SPEC/KGZ/1/Rev.1.)

Tenemos asimismo observaciones y cuestiones específicas respecto de los cuadros de apoyo.

Pregunta 26

Respecto del cuadro DS.1, sírvanse facilitar una explicación detallada y precisa de los programas enumerados en Servicios Generales. Hemos advertido que la "supervisión de la maquinaria agrícola" se enumera en el punto 2 e). Los servicios de inspección que deben figurar en ese punto se refieren a productos, no a maquinaria.

Respuesta

Ese apoyo fue facilitado tan sólo al Servicio Estatal de Semillas. Véase el documento WT/ACC/4 puesto al día para el período 1994-1996. (Se distribuirá por separado con la sigla WT/ACC/SPEC/KGZ/1/Rev.1.)

Pregunta 27

Respecto del cuadro de apoyo DS.1 para 1995, sírvanse explicar el sentido de la expresión "entregados como productos en especie" en el punto 3 (Creación de reservas públicas para asegurar la provisión alimentaria). Este punto, es en efecto, una actividad de contratación pública. Adviértase que la contratación estatal no constituye un programa de reservas con fines de seguridad alimentaria, ya que los precios de adquisición y de desembolso no se fijan sobre una base comercial.

Respuesta

A propósito del punto 3 de DS.1, el grano y la harina fueron facilitados con carácter de ayuda humanitaria por la Comisión de la Comunidad Europea. No fue esa una actividad de contratación estatal.

Pregunta 28

Respecto del cuadro de apoyo DS.1, 1996, punto 3, y DS.1, 1995, punto 4, sírvanse describir y exponer con mayor detalle el significado de la asistencia para el reajuste estructural facilitada mediante ayudas a la inversión.

Respuesta

Esa medida se adoptó para acelerar la privatización de las empresas agrícolas. Consiste en el pago de servicios prestados por expertos y sus gastos para realizar actividades de supervisión y valoración de tierras, valoración de activos y cálculos de cuotas territoriales.

Pregunta 29

En cuanto al cuadro de apoyo DS.1, 1996, punto 4, sírvanse explicar y describir con mayor detalle qué se entiende por pagos conformes a los programas de ayuda regional.

Respuesta

Esas sumas se facilitaron a productores agrícolas de regiones montañosas desfavorecidas donde el clima y las condiciones naturales no son favorables.

Pregunta 30

En los cuadros DS.6 a DS.9 la República Kirguisa enumera los fertilizantes y el combustible como apoyo de productos específicos. Esos materiales deberán ser enumerados, en cambio, en el cuadro DS.9 (apoyo de productos específicos). ¿Podría la República Kirguisa efectuar el oportuno reajuste? Además, el título "apoyo a los productores agrícolas" resulta impreciso. Sería de desear que la República Kirguisa facilitase una explicación más detallada de los tipos de medidas incluidos en esos cuadros.

Respuesta

El reajuste se está efectuando de conformidad con la recomendación. Véase el documento WT/ACC/4 correspondiente al período 1994-1996. (Se distribuirá por separado con la sigla WT/ACC/SPEC/KGZ/1/Rev.1.)

El apoyo de productos no específicos (combustible, fertilizantes, etc.) se facilita (en especie) a los productores agrícolas en coordinación con la administración regional y en diferentes condiciones (préstamos, créditos y subvenciones). No se aplican criterios específicos a la prestación de esa ayuda.

V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

V.1 Aspectos generales

V.1 d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países

Pregunta 31

De conformidad con la respuesta a la pregunta 85 del documento WT/ACC/KGZ/5, el Organismo del Estado para la Propiedad Intelectual ("Kyrgyzpatent") está examinando todas las leyes y reglamentos para eliminar todas las diferencias prohibidas del trato a los extranjeros respecto de los ciudadanos kirguises.

¿Revisa de modo análogo el Kyrgyzpatent todas las leyes y reglamentos para eliminar las diferencias prohibidas en el trato a los extranjeros de distintos países, con objeto de garantizar el trato de nación más favorecida?

Respuesta

Sí, así es. Se está preparando un sistema n.m.f. adecuado que se aplicará en fecha próxima.

Pregunta 32

Precisen y describan enteramente qué disposición de las leyes, reglamentos o acuerdos internacionales de la República Kirguisa otorga ventajas, favores, privilegios o inmunidades, a los nacionales de un país extranjero que no se otorguen igualmente a los nacionales de terceros países.

Respuesta

En septiembre de 1995, la República Kirguisa ratificó el Convenio Euroasiático sobre Patentes (EAPC).

De conformidad con el artículo 40 de la instrucción sobre patentes al EAPC, aprobada el 1º de diciembre de 1995, las personas que residen permanentemente en el territorio de un Estado miembro de la Convención de París sobre Protección de la Propiedad Industrial, donde el nivel per cápita del PNB sea de 3.000 dólares EE.UU. o inferior a esa suma (o sus representantes) pagan derechos según un arancel temporal privilegiado.

Además, existe una práctica internacional para el establecimiento de los privilegios (por ejemplo, con la Organización de la Propiedad Intelectual y la Oficina Europea de Patentes).

V.2 Normas sustantivas de protección

Pregunta 33

De conformidad con la respuesta a la pregunta 86 del documento WT/ACC/KGZ/5, se incorporarán "leyes especiales" sobre la propiedad intelectual en las últimas partes del Código Civil. La parte II del Código Civil se encuentra todavía en preparación y se espera presentarla al Parlamento a fines de 1997.

Sírvanse facilitar un ejemplar traducido de esas disposiciones para su examen por el Grupo de Trabajo.

Respuesta

En junio de 1997 se enviará una traducción al inglés del primer proyecto elaborado por el Parlamento del Código Civil de la Propiedad Intelectual. Sin embargo, el proyecto se discute y comenta activamente en la actualidad. El proyecto previsto de Código será, ciertamente, objeto de enmiendas en la medida en que esos comentarios se consideren e incorporen.

Pregunta 34

En la respuesta 112 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, se indica que la parte III del Código Civil consta de siete capítulos (capítulos 54 a 60) que versan sobre los derechos de propiedad intelectual. En buena parte de esos capítulos parecen duplicarse temas ya atendidos en leyes especializadas.

¿Cómo se combinan las disposiciones del Código Civil con la legislación especializada con objeto de evitar la duplicación (y confusión) y una posible contradicción?

Respuesta

Los expertos en propiedad intelectual del Departamento del Estado y los funcionarios del Parlamento examinan de continuo el proyecto de Código Civil y los proyectos de leyes especializados a medida que se desarrollan. Esas consideraciones seguirán aplicándose cuando se reciban e incorporen observaciones al Código Civil y a la legislación.

Pregunta 35

¿Cómo se introducirán las modificaciones indispensables en la legislación sobre propiedad intelectual ya que, en numerosos casos, esas modificaciones obligarán a introducir cambios tanto en las leyes especializadas como en el Código Civil?

Respuesta

En la actualidad, se hace todo lo posible por preparar leyes especializadas y disposiciones del Código Civil que no requieran modificaciones a corto plazo. Sin embargo, el Gobierno reconoce que, a la larga, la evolución tecnológica y otros factores externos impondrán inevitablemente modificaciones. El derecho kirguís permite al Parlamento introducir esas modificaciones tanto en el Código Civil como en las leyes especializadas.

V.2 a) Derecho de autor y derechos conexos

Pregunta 36

Según las respuestas a las preguntas 120 y 121 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, el proyecto de Ley de "Derecho de autor y derechos conexos" (artículo 16) prevé específicamente los derechos de arrendamiento.

¿Tiene el titular de un derecho de autor, según el proyecto de Ley, derecho a prohibir el arrendamiento de un ejemplar de la obra objeto del derecho de autor una vez que el ejemplar haya sido vendido?

Respuesta

Sí, el titular de un derecho de autor puede prohibir el arrendamiento de un ejemplar de la obra respecto de la que tiene derecho de autor una vez que el ejemplar haya sido vendido, si la obra en cuestión es una obra audiovisual (que incluye las obras cinematográficas), un programa de ordenador, una base de datos, un fonograma o una partitura musical. El apartado 3) del artículo 16 del proyecto de Ley de "Derecho de Autor y Derechos Conexos" fue redactado precisamente para dar efecto a los artículos 11 y 14 4) del Acuerdo sobre los ADPIC.

Respecto a las demás obras protegidas por un derecho de autor, se aplica la doctrina de la primera venta.

Pregunta 37

¿Tiene derecho, por ejemplo, el titular del derecho de autor de un programa informático, que vendió un ejemplar del programa, a prohibir que el comprador arriende ejemplares del programa a terceras partes?

Respuesta

Sí. Véase la respuesta a la pregunta 36.

Pregunta 38

Según la respuesta a la pregunta 119 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, el proyecto de Ley sobre "Derecho de Autor y Derechos Conexos" recoge normas previstas en acuerdos internacionales de los que la República Kirguisa es signataria, con inclusión del artículo 9.1 del Acuerdo sobre los ADPIC, que incorpora el artículo 18 del Convenio de Berna, y prevé la protección retroactiva de las obras protegidas por un derecho de autor.

¿Qué medidas adoptará la República Kirguisa para conseguir que los puntos de venta y los tribunales sepan que esos derechos han sido restaurados y para dar a conocer su efecto a los agentes comerciales de obras protegidas por un derecho de autor?

Respuesta

El proyecto de Ley de "Derecho de Autor y Derechos Conexos" establece el principio de la prioridad de los seguros internacionales sobre la legislación nacional. El artículo 18 del Convenio de Berna da oportunidad al país que lo suscribe de definir las modalidades de aplicación o no aplicación del principio de reciprocidad.

Sin embargo, la República Kirguisa no ha determinado por el momento las condiciones precisas de aplicación del principio en cuestión.

Pregunta 39

¿Proyecta la República Kirguisa modificar el proyecto de Ley o promulgar reglamentos para garantizar que las disposiciones pertinentes sobre derechos de arrendamiento del Acuerdo sobre los ADPIC se incorporan en la legislación kirguisa?

Respuesta

Las modificaciones al proyecto de Ley son innecesarias. Las disposiciones pertinentes sobre derechos de arrendamiento del Acuerdo sobre los ADPIC se han incorporado ya al proyecto de Ley de "Derechos de Autor y Derechos Conexos". Véase la respuesta a la pregunta 36.

V.2 b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicios

Pregunta 40

Según la respuesta a la pregunta 94 del documento WT/ACC/KGZ/5, en el examen de las marcas de fábrica o de comercio los expertos siguen sólo sus conocimientos personales al efectuar exámenes técnicos y solucionar problemas relativos a la denegación del registro cuando se trata de una marca "notoriamente conocida".

Quizás ha habido un error de traducción, pero el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio de París se refieren a la protección de marcas "muy conocidas", no "notoriamente conocidas".

Respuesta

El texto oficial ruso del Acuerdo sobre los ADPIC se traduce en la expresión "muy conocidas" en el artículo 16 2), como "известные" (muy conocidas). Sin embargo el texto ruso oficial del Convenio de París traduce la expresión "muy conocidas" en el artículo 6 *bis* por "известные" (notoriamente conocidas). La legislación kirguisa sobre "Marcas de Fábrica, Marcas de Servicio y Denominaciones de Origen" utiliza la misma expresión que aparece en la traducción rusa del Convenio de París.

Sin embargo, no tiene por qué ser esa una causa de preocupación: en ruso ambas expresiones tienen una significación prácticamente idéntica.

Pregunta 41

¿Ha desarrollado el Departamento de Examen Técnico de Marcas de Fábrica o de Comercio criterios para utilizar expertos para determinar qué es o no es una marca muy conocida?

Respuesta

No. Por el momento el Departamento de Examen Técnico no ha desarrollado criterios para determinar qué es o no es una marca muy conocida.

Pregunta 42

En ese caso, sírvanse describir los criterios utilizados.

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 41.

Pregunta 43

De no tenerlos, ¿proyecta el Departamento adoptar criterios con esa finalidad en fecha próxima?

Respuesta

Sí, así es. El tema se está examinando actualmente en detalle. Kyrgyzpatent está buscando ayuda para reunir información y dar una solución a este problema.

Pregunta 44

También en la respuesta a la pregunta 94 del documento WT/ACC/KGZ/5 se señala que hay recursos jurídicos a disposición de los propietarios de marcas notoriamente conocidas mediante acciones jurídicas ante un tribunal civil.

¿Qué criterios utilizan los jueces de los tribunales civiles para determinar si una marca es notoriamente conocida (por ejemplo, podrían tomarse en consideración los anuncios internacionales en medios de comunicación familiares a las personas que se ocupan del producto en cuestión)?

Respuesta

En la actualidad, no existe realmente una práctica de examen judicial de las diferencias sobre marcas de fábrica en la República Kirguisa. Por consiguiente, tampoco hay criterios aplicables. Sin embargo, Kyrgyzpatent está desarrollando criterios para identificar marcas notoriamente conocidas en el curso del proceso de registro (véase la respuesta a la pregunta 35). Cabe anticipar que los jueces en los tribunales civiles recurrirán a los mismos criterios para identificar las marcas notoriamente conocidas en un contexto litigioso.

Pregunta 45

El Departamento Kirguís de Políticas Antimonopolio investiga las violaciones de marcas de fábrica y secretos comerciales.

¿Cómo garantiza la República Kirguisa que las marcas y secretos comerciales que son propiedad extranjera cuentan con la protección del Departamento de Políticas Antimonopolio?

Respuesta

El Departamento Antimonopolio investiga las violaciones de las marcas y secretos comerciales con independencia de la nacionalidad de sus propietarios. El Departamento Antimonopolio se atiene en sus actividades coercitivas a la legislación existente.

V.2 g) Esquema de trazado de los circuitos integrados

Pregunta 46

Según la respuesta a la pregunta 137 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, las topografías de los circuitos integrados no están cubiertas por el proyecto de Ley de patentes, sino que están cubiertas por un proyecto de Ley distinto.

¿Satisface el proyecto de Ley aplicable a las topografías de circuitos integrados todos los requisitos de los artículos 27-34 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

El proyecto de Ley de la República Kirguisa sobre "Protección jurídica de las topografías de los circuitos integrados" no satisface los requisitos de los artículos 27-34 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sin embargo, satisface los requisitos de los artículos 35-38 del Acuerdo sobre los ADPIC, excepto en lo que se refiere al párrafo 2) del artículo 37.

El artículo 14 de la Ley mencionada estipula lo siguiente:

"Si el tratado internacional de la República Kirguisa establece normas diferentes de las incorporadas en su legislación, se aplicarán las normas del tratado internacional."

Pregunta 47

Sírvanse señalar y describir cualquier disposición que no guarde armonía con los requisitos.

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 46.

Pregunta 48

Sírvanse indicar cómo garantizará la República Kirguisa que toda la protección requerida por los artículos 27 a 34 del Acuerdo sobre los ADPIC será prestada en relación con el esquema de trazado de los circuitos integrados.

Respuesta

Véase la respuesta a la pregunta 46. El Gobierno prevé armonizar la Ley sobre "Protección Jurídica de las Topografías de los Circuitos Integrados" con el artículo 37 2) del Acuerdo sobre los ADPIC.

V.4 Observancia

V.4 e) Procedimientos penales

Pregunta 49

Según la respuesta a la pregunta 156 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, el actual Código Penal contiene artículos que prevén sanciones penales por infracciones de los derechos de propiedad intelectual: la infracción del derecho de autor, dos años de servicios comunitarios o una multa que puede llegar a seis meses de salario mínimo (27 dólares EE.UU., aproximadamente); infracción de patentes, sanciones iguales a las impuestas por la infracción de derechos de autor; explotación ilícita de la marca de fábrica o de comercio, multa de hasta siete meses de salario mínimo (31 dólares EE.UU., aproximadamente) y apropiación indebida de programas de ordenador y circuitos integrados, hasta dos años de prisión o una multa de 50-150 salarios mínimos mensuales (222-666 dólares EE.UU., aproximadamente). El proyecto de Código Penal aumenta la multa por utilización ilícita de la marca de fábrica o de comercio a 70 salarios mensuales mínimos (311 dólares EE.UU., aproximadamente). (Nota: el valor del dólar de los Estados Unidos se establece a partir de un valor de cambio de 45 meses de salario mínimo equivalente a 200 dólares EE.UU., cálculo que se facilitó en respuesta a la pregunta 41 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2).

Las multas impuestas por infracción de los derechos de propiedad intelectual previstos por el Código Penal vigente y el proyecto de Código no parecen tener suficiente eficacia disuasoria en el sentido de las disposiciones del artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC.

¿Cómo proyecta la República Kirguisa aumentar la cuantía de las multas previstas tanto en el Código Penal actual como en el proyectado por infracción de los derechos de propiedad intelectual, con el fin de conseguir que las multas tengan efectos disuasorios eficaces?

Respuesta

Importa señalar desde un principio que los sueldos medios en la República Kirguisa son inferiores a los percibidos en otras partes del mundo. En ese contexto, los efectos disuasorios de las multas impuestas actualmente son mayores que lo que podrían parecerle a algunos Miembros de la OMC, como los Estados Unidos. Entiende el Gobierno de Kirguistán que las multas establecidas en el Código Penal existente y en el proyectado son actualmente las adecuadas a lo dispuesto en el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Sin embargo, Kyrgyzpatent ha enviado propuestas al Parlamento para que añada sanciones al proyecto de Código Penal:

1. Explotación ilegal de la marca de fábrica o de comercio, marca de servicio, nombre de la empresa y apelación de origen pertenecientes a otra persona
 - La utilización ilegal de una marca de fábrica o de comercio, marca de servicio, nombre de la empresa o apelación de origen, si se comete reiteradamente o en forma que dañe al titular del derecho, multa de 200 a 400 sueldos mensuales mínimos o prisión de uno a dos años.
 - La utilización ilegal de una marca de advertencia en relación con una marca de fábrica o de comercio, marca de servicio o apelación de origen no registrada en la República Kirguisa, si se comete reiteradamente y de modo que cause daños importantes al titular del derecho: multa de 100 a 200 salarios mensuales mínimos o prisión durante un año.

2. Protección del derecho de autor y derechos conexos

- Utilización ilegal comercial de objetos protegidos por el derecho de autor y derechos conexos de modo que se cause un daño al titular del derecho: multa de 200 a 400 sueldos mensuales mínimos o prisión durante tres años, seguida por la exclusión del empleo, si éste está relacionado con el delito inicial, por un período que puede llegar a tres años.
- Publicación de una obra cuyo derecho de autor pertenece a otra persona con el nombre del mismo que la publica, otra explotación del titular del derecho de autor o derechos conexos o reclamación injustificada y coercitiva de coautoría: multa de 300 a 600 sueldos mensuales mínimos o prisión durante cinco años, seguida de exclusión del empleo, si éste está relacionado con el derecho inicial, por un período que puede llegar a los cinco años.
- Cualquiera de las acciones cometidas 1) reiteradamente; 2) por grupos de personas por acuerdo previo; o 3) por un grupo organizado: prisión durante un período de tres a siete años, seguido por exclusión del empleo o de otras actividades, si el empleo o las actividades están relacionados con el delito inicial, por un período que puede llegar a siete años.

3. Apropiación de los derechos del titular de una patente

- Utilización ilegal con fines comerciales de un producto que contiene una invención patentada, un modelo de utilidad, un diseño industrial, el establecimiento de una selección o topografía de un circuito integrado, la realización de un proceso objeto de una patente preliminar o de una patente o introducción en el comercio de un producto manufacturado mediante un proceso patentado, siempre que una conducta de esa naturaleza no cuente con el consentimiento del titular de la patente y le cause un daño: multa de 200 a 400 salarios mensuales mínimos o prisión por un período máximo de tres años, seguido de la exclusión del empleo, si éste está relacionado con el delito inicial, por un período que puede elevarse a tres años.
- Apropiación indebida de la autoría de una invención, modelo de utilidad, diseño industrial, establecimiento de una selección, topografía de un circuito integrado, pretensión injustificada y coercitiva a la coautoría o divulgación de los elementos de una invención, modelo de utilidad, de diseño industrial, establecimiento de una selección o topografía de un circuito integrado, siempre que no se cuente con el consentimiento del titular de la patente (o del solicitante de ésta) y esos hechos ocurran antes de la publicación oficial: multa de 300 a 400 salarios mensuales mínimos o prisión por un período que puede llegar a cinco años, seguido de la exclusión del empleo, si estuviera éste relacionado con el delito inicial, por un período que puede llegar a cinco años.
- Cualquiera de las acciones precedentes que sean cometidas 1) reiteradamente; 2) por un grupo de personas mediante acuerdo previo; o 3) por un grupo organizado: prisión de tres a siete años, seguido de la exclusión del empleo, siempre que éste esté relacionado con el delito inicial, por un período que puede llegar a siete años.

Nota: Según la legislación nacional, "daño importante" es el daño que exceda de 500 salarios mensuales mínimos.

VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS

VI.1 Aspectos generales

Pregunta 50

Agradecemos la descripción del régimen de servicios facilitada en el Memorándum sobre Comercio Exterior. Sin embargo, después de la presentación del Memorándum, la Secretaría distribuyó una nota técnica, WT/ACC/5, que facilita un formato normalizado para la descripción completa de la información sobre el régimen de servicios.

Lamentamos todo inconveniente que pueda causar la demanda de una nueva presentación de información sobre los servicios, pero una respuesta ajustada al formato normalizado que se facilita en el documento WT/ACC/5 simplificaría y facilitaría en gran medida el examen practicado por el Grupo de Trabajo del régimen de servicios. Sírvanse presentar una respuesta en el formato indicado.

Respuesta

La respuesta al documento WT/ACC/5 se ha enviado ya a la Secretaría de la OMC. (Se distribuirá como documento independiente con la sigla WT/ACC/SPEC/KGZ/3.)

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

VII.1 Acuerdos bilaterales, plurilaterales o multilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios

VII.1 b) Acuerdos plurilaterales relativos al comercio exterior de servicios

Desearíamos que la República Kirguisa se comprometiera a incorporarse al Acuerdo de la OMC sobre el Comercio de Aeronaves Civiles en el momento de la adhesión.

VII.2 Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio

VII.2 c) Acuerdos de establecimiento de zonas de libre comercio

De conformidad con la respuesta a la pregunta 175 del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, la República Kirguisa ha excluido del ámbito de acuerdos de libre comercio con Kazakstán y Rusia los productos para cuya exportación se requiere licencia. El artículo XXIV del GATT exige el establecimiento de acuerdos de una zona de libre comercio para eliminar impuestos y otros reglamentos comerciales sobre todo el comercio, sustancialmente, en los territorios constitutivos respecto de los productos en dichos territorios.

Pregunta 51

La lista de productos cubierta por la licencia de exportación, según figura en el anexo D del documento WT/ACC/KGZ/5/Add.2, es bastante amplia e incluye numerosas partidas arancelarias para metales no ferruginosos, desperdicios y fragmentos, metales preciosos y fragmentos, metales de tierra rara y mercurio.

Sírvanse indicar el valor por grupo, en lo que se refiere a las exportaciones a Rusia y Kazakstán, de los metales ferruginosos, desperdicios y fragmentos, metales preciosos y fragmentos, metales de tierra rara y mercurio, correspondiente a cada uno de los tres últimos años. ¿Cuál es el total de la producción nacional de esos productos, por grupo, correspondiente a cada uno de los tres últimos años? ¿Cuál es el valor total de las exportaciones cubiertas por los acuerdos de libre comercio con Kazakstán y Rusia?

Respuesta

Valor de las exportaciones, por grupos, a Rusia y Kazakstán (en miles de dólares EE.UU.)

| Exportaciones por grupos | 1994 | 1995 | 1996 |
|--|---------|---------|---------|
| Cobre y derivados | | | |
| Rusia | - | 176,4 | - |
| Kazakstán | - | 606,6 | 23,8 |
| Desperdicios y fragmentos de cobre | | | |
| Rusia | - | - | - |
| Kazakstán | - | 20,2 | - |
| Aluminio y derivados | | | |
| Rusia | - | 41,5 | 50,1 |
| Kazakstán | - | 14,8 | 41,2 |
| Desperdicios y fragmentos de aluminio | | | |
| Rusia | - | - | 21,2 |
| Kazakstán | - | - | - |
| Plomo y derivados | | | |
| Rusia | - | - | - |
| Kazakstán | 3,4 | 0,2 | 44,9 |
| Desperdicios y fragmentos de plomo | | | |
| Rusia | - | - | - |
| Kazakstán | - | 0,2 | 44,9 |
| Antimonio y derivados, con inclusión de desperdicios y fragmentos | | | |
| Rusia | 3.025,6 | 4.510,1 | 4.765,7 |
| Kazakstán | 702,3 | 107,0 | 292,5 |
| Mercurio | | | |
| Rusia | 86,2 | 43,5 | 120,4 |
| Kazakstán | 60,5 | - | 45,5 |
| Oro | | | |
| Rusia | - | - | 2,3 |
| Kazakstán | - | - | - |

Total de la producción nacional de los productos previamente relacionados
en el curso de los últimos tres años
(En miles de dólares EE.UU.)

| Grupo de productos | 1994 | 1995 | 1996 |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Antimonio | 20.145,76 | 28.271,79 | 20.336,13 |
| Mercurio | 1.582,43 | 1.395,84 | 1.910,7 |

Valor total de las exportaciones cubiertas por acuerdos de
libre comercio con Kazakstán y Rusia
(En miles de dólares EE.UU.)

| País | 1994 | 1995 | 1996 |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Rusia | 55.388,2 | 100.028,5 | 129.661,4 |
| Kazakstán | 94.433,8 | 66.071,4 | 112.052,1 |

Pregunta 52

Rusia ha comunicado en su documentación de adhesión a la OMC que ha dejado de aplicar cualquier tipo de derechos a las exportaciones o requisitos a las exportaciones. ¿Se ha reanudado, gracias al acuerdo de libre comercio, el comercio de productos previamente retirados de cobertura por esa razón?

Respuesta

Sí.